

保留历史特征、结合文化精髓， 打造文化产业基地

To Preserve the Historical Features
with the Essence of Cultural
To Create the Culture Industry

项目 宏恩观改造

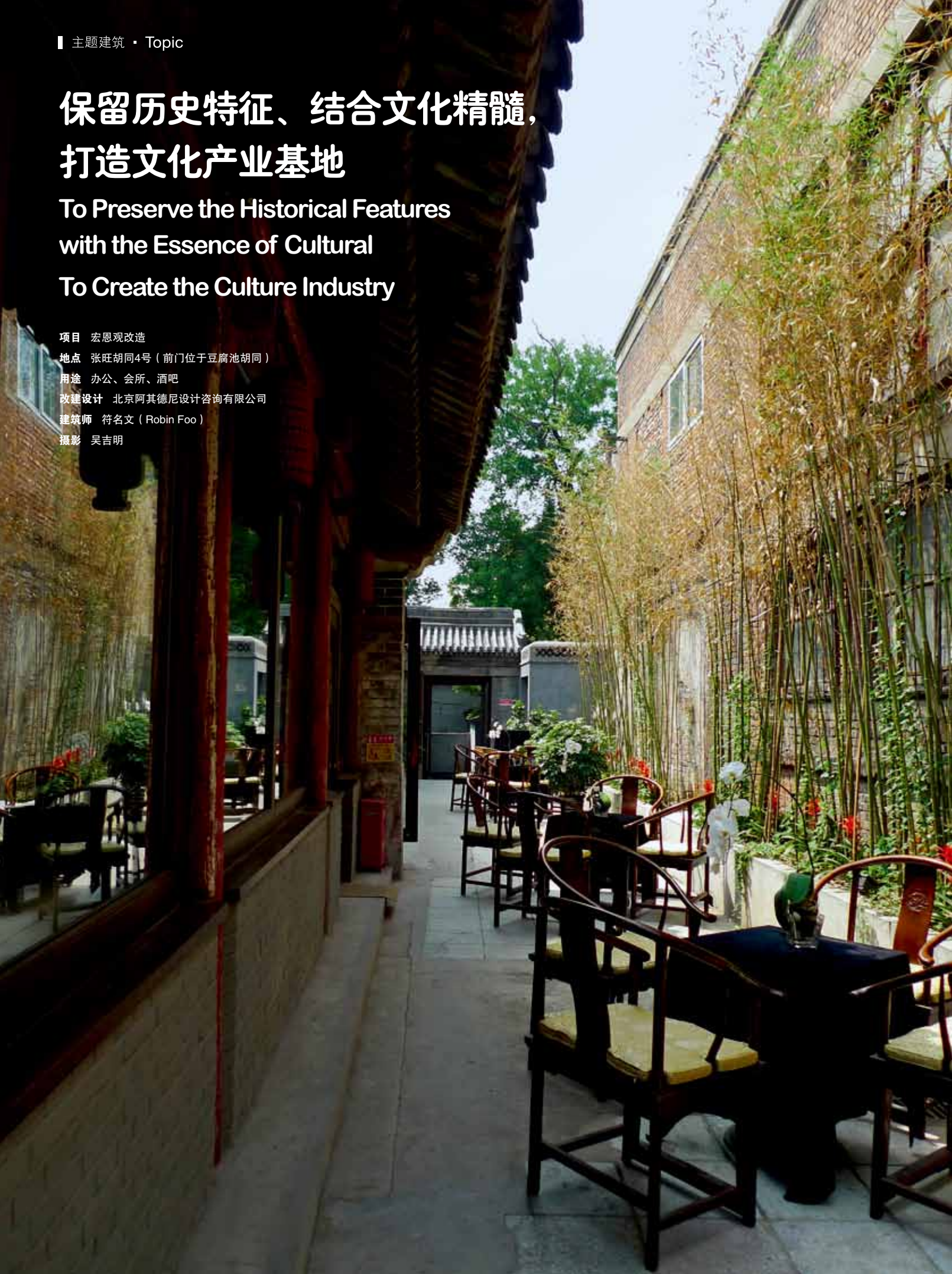
地点 张旺胡同4号（前门位于豆腐池胡同）

用途 办公、会所、酒吧

改建设计 北京阿其德尼设计咨询有限公司

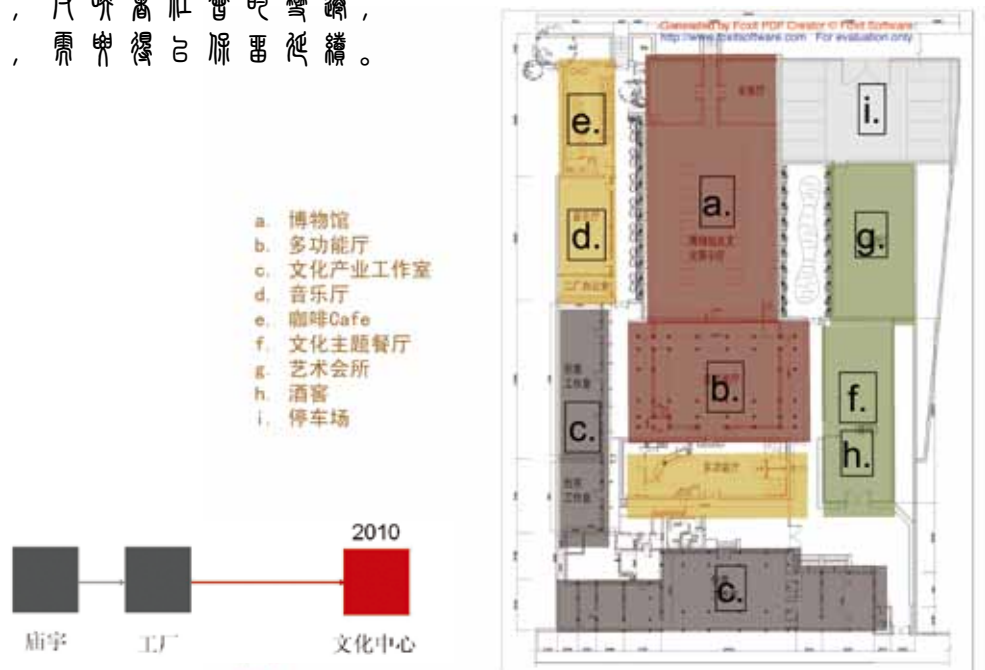
建筑师 符名文（Robin Foo）

摄影 吴吉明





應當是舊時園林的積累，反映著社會的變遷，
應當中的故事是財富，需要得台脈延續。



有着六百多年历史的道观“宏恩观”，坐落在旧鼓楼大街，与闻名于世的钟鼓楼相互辉映。在经历了无数岁月的洗礼之后，已经显得古老而陈旧。但保存尚好的雕梁画栋及门楣柱装饰，仍旧显示出当年的辉煌和浓浓的历史文化价值。

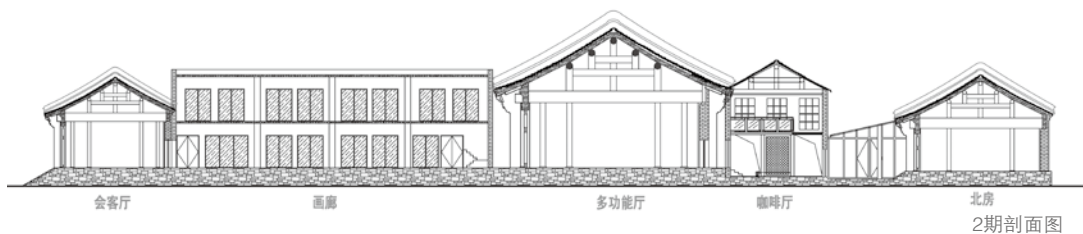
在解放初期，“宏恩观”以及其北侧的“娘娘庙”被划分为北京标准件二厂的厂房用地。后来山门用做钟楼菜市场，二楼开设了台球城、棋牌室，后殿也租给了美容院。2003年文莱籍



华裔建筑师符名文承接了这一建筑群后，立志于对这一古建筑群进行保护，把此建筑群作为中国信仰文化、现代文化以及世界文化相融合的窗口展示。

“抱着对建筑原来面貌的尊重，改建中每一片瓦、每一面墙的去留，都要认真斟酌一番，不止是小心而已。”符名文说，“从屋瓦木梁，到金砖石柱，旧的古董看上去太脏了，有很多灰尘。但只要你打扫干净，它就会变得像一个慈祥的老人，而不是年轻人装老。老宅之美，在于精微的建筑中，那是古人留存下的智慧结晶。”他在敬重中完整地保留古建美的精髓，细心整修每一栋古建。现在的古庙保留了建筑的主体结构，梁和栋仅刷了防腐油，一些门扇窗框构件也修旧如旧，只换上了中空保温玻璃。

大殿改造成了一个私人小剧场，让更多人有一个平台来做演出、搞派对。大殿地面铺了竹地板，同时做到无论加工时、使用时还是拆卸后，都不会伤及原来的地面。大殿后接建的标准件厂的高大厂房也保留下来，作为进入大殿剧场的双层挑空的后厅。后院做了玻璃棚架，成为内外通透的共享空间。后殿作为他自己公司的办公室，原来的绿油漆墙裙和“抓革命、促生产”的标语用玻璃罩原封不动地保留在柱子上。符名文的修复理念是基于古建筑及现代元素符号的融合，使最终的效果达到一种升华。他认为虽然政治经济生活方式的转变，使不同时代的建筑之间没能在功能阐述上实现衔接交替，但它们互相之间有一种反衬，同时又能体现时间感。



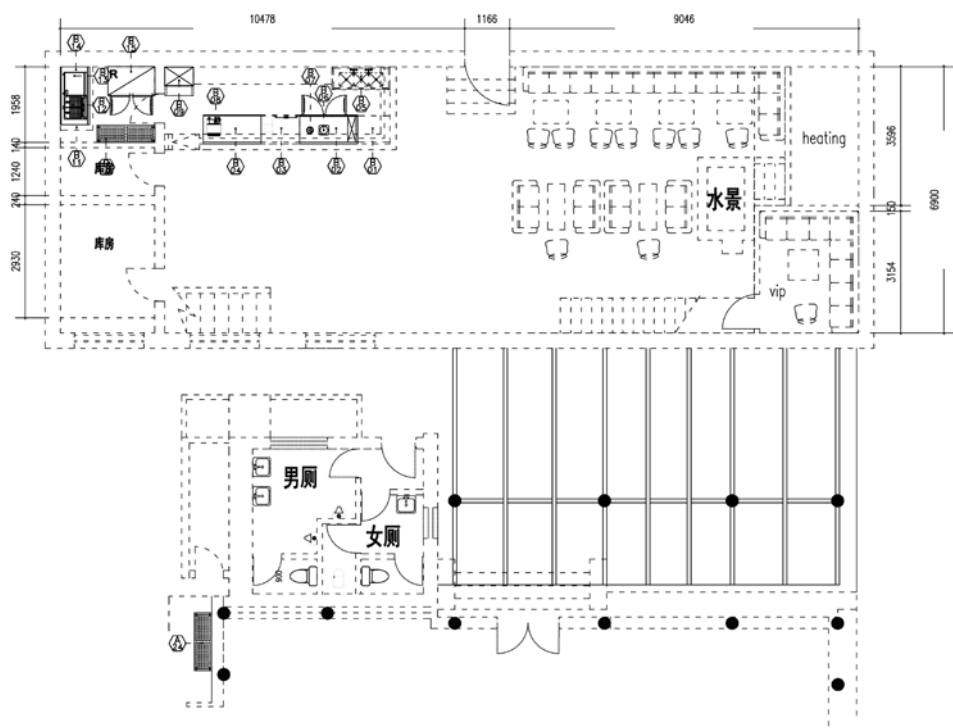
更新 发展 篇



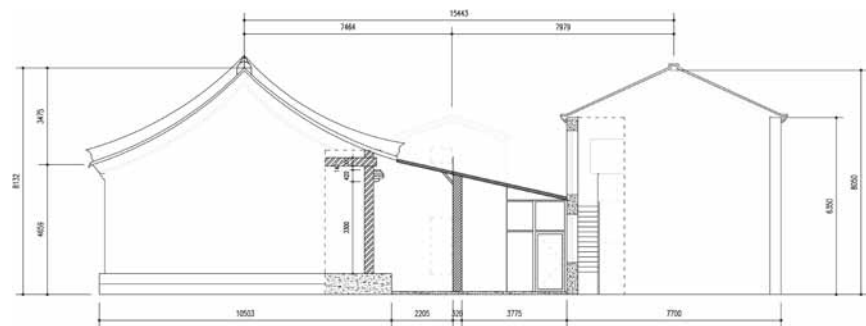
改造前照片



双层挑空大厅



改建加建部分平面图



剖面图

盛载文化活动





当需要服务于新功能的时候，比如在古建中需要建一座现代的咖啡吧——妙吧，所用到的材料如用玻璃和钢骨等，从视觉上和结构上都不破坏整体建筑。有一堵残墙的线脚很美，符名文特意把这堵墙粉刷后作为酒吧的入口山墙，这种感觉让现代的功能与古建筑的长远历史融合在一起，十分和谐。

在这些年里，这位定居在北京的文莱建筑师孜孜不倦地修复着“宏恩观”建筑群，他在后殿改造成的办公室和会所里做设计、开办文化公司。“这样可以慢慢琢磨，把一个破烂的地方古为今用。”他布置墙壁时大胆使用全新的艺术品，从而使古的更古，现代的更现代。在他看来，无论是做剧场、画廊，还是做各种文化活动的载体，都是一种很好的尝试。

北京宏恩观的保护沿袭古为今用的思路，前提是维护，然后在保留古建筑历史特征和文化精髓的同时，使其适应现代文化生活的功能。

注释：

宏恩观，别名娘娘庙，紧邻北京中轴线，横跨两条胡同，后门门牌号为张旺胡同4号（原娘娘庙2号）。地势高旷，人称“龙尾之要”。在《1936年北平市政府第一次寺庙总登记表》上，“宏恩观”被标注为“太监道士庙”。据传这座庙是明朝在元代的千佛寺遗址上修建的，位置在钟楼的北北面。清光绪年间重修，是清末慈禧太后身边的二总管太监刘素云的退养之地，也是由他出资重建的(有《宏恩观碑记》、《宏恩观碑》为证)。1923年，溥仪将紫禁城里的一千多名太监驱逐出故宫，豆腐池胡同的娘娘庙就成为这些太监的容身之所。由于宏恩观的特殊作用，也因太监们的名声势力，其在当时还是颇具规模的。刘素云还和他的师傅一起主创了专属太监的教派——霍山派，奉全真七子中最具传奇色彩的长春子邱处机为祖师，因此可见大殿侧面外墙和碑额均有“万古长春”字样。



符名文 (Robin Foo)

文莱籍建筑师

1986年在英国伦敦接受建筑方面的高等教育并获有英国建筑许可证 (AA Dip证书)。

1990年成为英国皇家协会建筑设计师成员。在欧洲和亚洲的多个国家工作，曾为文莱、泰国和中国众多知名住宅及会所设计了大量优秀的作品。

1991年在文莱创办第一个公司“Arkitektnique”（阿其德尼），同年北京阿其德尼设计咨询有限公司成立。近年来为华彬大厦、华彬会所及高尔夫会所完成大量规划建筑及室内项目。此外也为新世界会所、壳牌酒店等大型项目完成了设计规划。2004年至今还一直从事保护古建以及改造古建的工作，完成了国旺胡同、焕新胡同四合院改造项目。

2006年成立广天浦文化传播有限公司，主要经营宏恩观改建的高端会所。